

# Isa

## Chapter 63

Bengali Interlinear

Reference: Bengali Bible

1 מִי-וְיָהּ בָּא מֵאֲרָם חֲמוּץ בְּנֵדִים מְבַצֵּה יָהּ הָרֹר בְּלִבּוֹשׁוֹ צִעָה בָּרָב  
H7230 H6808 H3830 H1921 H2088 H1224 H0123 H0935 H2088 H4310  
כַּחֲוֹ אֲנִי מְדַבֵּר בְּצַדִּיקָה רַב לְהוֹשִׁיעַ:  
H3467 H6666 H1696 H0589

ইদোম থেকে কে আসছে? তিনি আসছেন বস্রা শহর থেকে এবং তাঁর বস্ত্র উজ্জ্বল লাল রঙে রঞ্জিত। তাঁকে তাঁর বস্ত্রে মহিমাম্বিত দেখাচ্ছে।  
তিনি তাঁর মহান ক্ষমতাবলে মাথা উঁচু করে হাঁটছেন। তিনি বলেন। “তোমাদের রক্ষা করার ক্ষমতা আমার আছে এবং আমি সত্য কথা বলব।”

2 מְדֻעַ אָדָם לְלִבּוֹשׁוֹ וּבְנִדָּה כְדָרָה בְּגָת:  
H1660 H1869 H3830 H4069

“কেন আপনার বস্ত্র লাল? দ্রাক্ষাফল থেকে যারা দ্রাক্ষারস বানায় তাদের মত লাল!”

3 וַיֹּאבִירָה דְּרִבְתָּי לְבָדִי וּמַעֲמִים אֵין-אֵישׁ וְאֶדְרָכָם בְּאַפִּי וְאַרְמָסִם בְּחִמְתִּי וַיִּזְּ  
H2534 H7429 H0639 H1869 H0854 H0376 H0369 H0905 H1869 H6333  
נִצָּחִם עַל-בְּנִדִי וְכָל-מְלִבּוֹשֵׁי אֲנָאֲלָתִי:  
H1351 H4403 H3605 H5332

তাঁর জবাব। “আমি দ্রাক্ষারস বানাবার জায়গায়। যেখানে দ্রাক্ষাফল পা দিয়ে চটকিয়ে রস বের করা হয়। সেখানে হেঁটেছি। আমাকে কেউ সাহায্য করেনি। আমি রুদ্ধ ছিলাম এবং দ্রাক্ষার ওপর দিয়ে হেঁটে যাই। সেই রস আমার কাপড়ের ওপর ছলকে পড়েছিল। তাই এখন আমার বস্ত্র নোংরা।

4 כִּי-יוֹם נָקָם בְּלִבִּי וּשְׁנַת נְאוּלִי בָּאָה:  
H0935 H8141 H5359 H3117

আমি লোককে শাস্তি দিতে একটা সময় বেছে নিয়েছি। এখন আমার লোকদের রক্ষা করার সময় এসেছে।

5 וְאַבְיֵט וְאַיִן עֹזָר וְאַשְׁתּוּמָם וְאַיִן סוֹמֵךְ וְהוֹשָׁע לִי זִרְעִי וְחִמְתִּי הִיא סִמְכָתִנִּי:  
H5564 H1931 H2534 H2220 H3467 H5564 H0369 H8074 H5826 H0369 H5027

আমি চারি দিকে তাকালাম। কিন্তু আমাকে সাহায্য করার মত কাউকে দেখলাম না। আমি এটা দেখে আশ্চর্য হয়ে গেলাম যে কেউ আমাকে সমর্থন করল না। তাই আমি আমার লোকদের রক্ষা করতে আমার নিজের ক্ষমতা ব্যবহার করেছিলাম। আমার নিজের রোধ আমাকে সমর্থন করেছিল।

6 וְאַבּוֹס עַמִּים בְּאַפִּי וְאַשְׁכָּרָם בְּחִמְתִּי וְאוֹרִיד לְאָרֶץ נִצָּחִם:  
H5332 H0776 H3381 H2534 H7937 H0639 H0947

যখন আমি রুদ্ধ ছিলাম। তখন মানুষের ওপর দিয়ে হেঁটে গিয়েছি। আমি যখন রাগে উন্মত্ত ছিলাম আমি তাদের শাস্তি দিয়েছি এবং তাদের রক্তমাটিতে ফেলেছি।”

7	חֲסִדִּי	וַיהוָה	אֲזַכִּיר	תְּהִלָּתְךָ	יְהוָה	כָּעֵל	כָּל	אֲשֶׁר־	גִּמְלָנוּ	יְהוָה	וְרַב־	טוֹב	לְבֵיתְךָ
		H3068	H2142	H8416	H3068		H3605		H1580	H3068		H2898	
	יִשְׂרָאֵל	אֲשֶׁר־	גִּמְלָם	כְּרַחֲמָיו	וּכְלָב	חֲסִדָּיו:							
	H3478		H1580		H7230								

আমি স্মরণ করব যে প্রভু উদার। আমি তাঁকে প্রশংসা করবার কথা স্মরণ করব। ইস্রায়েলের পরিবারকে প্রভু অনেক ভাল জিনিস দিয়েছেন। প্রভু আমাদের ওপর খুব সদয়। প্রভু আমাদের ক্ষমা প্রদর্শন করেছেন।

8	וַיֹּאמֶר	אֶדְ-	עַמִּי	הָמָּה	בָּנִים	לֹא	יִשְׁקָרוּ	וַיְהִי	לָהֶם	לְמוֹשִׁיעַ:			
	H0559	H0389		H1992		H3808	H8266	H1961	H1992	H3467			

প্রভু বলেন। “এরা সবাই আমার লোক। এরা সত্যি আমার শিশু।” তাই প্রভু এদের রক্ষা করেছেন।

9	בְּכָל־	וַצָּרְתָּם	[לֵאן]	(לֵו)	צָר	וּמְלָאָד	פָּנָיו	הַוְשִׁיעַם	בְּאַהֲבָתוֹ	וּבְחַמְלָתוֹ	הוּא		
	H3605		H3808			H4397	H6440	H3467	H0160	H2551	H1931		
	נָאֵלָם	וַיִּנְשָׁלָם	וַיִּנְשָׂאֵם	כָּל־	יָמָי	עוֹלָם:							
	H5190	H5375	H3605		H3117	H5769							

তাদের সমস্ত বিপদে। তিনিও তাদের সাথে উদ্বিগ্ন ছিলেন। প্রভু এই সব লোকদের ভালবাসতেন এবং তাদের জন্য দুঃখ বোধ করতেন। তাই প্রভু তাদের রক্ষা করেন। তাই তিনি তাদের রক্ষা করতে তাঁর বিশেষ দূত পাঠিয়েছিলেন। তিনি তাদের উঠিয়ে বয়ে নিয়ে যান এবং চির কালের জন্য তাঁদের যত্ন নেন।

10	וַהֲמָה	מָרִי	וְעֶזְבִּי	אֶת־	רוּחַ	קָדְשׁוֹ	וַיַּהֲפֹךְ	לָהֶם	לְאַיִב	הוּא	נִלְחַם־	בָּם:	
	H1992	H4784		H0853	H7307	H6944	H2015		H0341		H1931		

কিন্তু মানুষ তাঁর বিরুদ্ধাচরণ করে। তারা তাঁর পবিত্র আত্মাকে দুঃখী করে তুলেছিল। তাই প্রভু তাদের শত্রু হয়ে গিয়েছিলেন। প্রভু তাদের বিরুদ্ধে যুদ্ধ করেন।

11	וַיִּזְכֹּר	יָמָי־	עוֹלָם	מִשָּׁה	עַמּוֹ	אֱלֹהֵי	הַמַּעֲלָם	מִזֶּם	אֶת	רָעִי	צָאִנוּ	אִתָּה	הַשָּׁם
	H2142	H3117	H5769	H4872		H0346	H5927	H3220	H0854		H6629		H0346
	בְּקִרְבּוֹ	אֶת־	רוּחַ	קָדְשׁוֹ:									
	H7130	H0853	H7307	H6944									

কিন্তু প্রভু এখনও স্মরণ করেন বহুকাল আগে কি ঘটেছিল। তিনি স্মরণ করেন মোশি ও তাঁর লোকদের। প্রভু সেই একজন যিনি মানুষকে সমুদ্রের মধ্য দিয়ে নিয়ে এসেছেন। প্রভু তাঁর লোকদের নেতৃত্ব দেবার কাজে মেসপালকদের ব্যবহার করেছেন। কিন্তু মোশির মধ্যে তাঁর আত্মা সঞ্চার কারী প্রভু এখন কোথায়?

12	מוֹלִיךְ	לְיָמִין	מִשָּׁה	זָרוּעַ	תַּפְאֲרָתוֹ	בִּזְקָעַ	מַיִם	מִפְּנֵיהֶם	לַעֲשׂוֹת	לוֹ	שָׁם	עוֹלָם:	
	H3212	H3225	H4872	H2220	H8597	H1234	H4325	H6440			H8034	H5769	

প্রভু তাঁর ডান হাত দিয়ে মোশিকে নেতৃত্ব দিয়েছিলেন। প্রভু মানুষকে সমুদ্রের মধ্যে দিয়ে হাঁটার জন্য জলকে দুভাগ করে দেন। এই সব মহৎ কাজ করে প্রভু নিজেকে বিখ্যাত করে তোলেন।

13	מוֹלִיכֶם	בְּתַהֲמוֹת	כְּסוֹס	בַּמִּדְבָּר	לֹא	יִכְשְׁלוּ:							
					H3808	H3782							

গভীর সমুদ্রের মধ্য দিয়ে প্রভু তাঁর লোকদের নেতৃত্ব দিয়েছিলেন। ঘোড়ারা যেমন করে মরুভূমি পার হয়। তেমনি করে লোকরা পড়ে না গিয়ে হেঁটেছিল।

14 כְּבֹדָהּ בְּכֶעָה תָּרַד רִוַח יְהוָה תְּנִיחוּ בֶן נְתִנָּה עֲמֻנָּה לַעֲשׂוֹת לָךְ שָׁם  
H8034 H5117 H3068 H7307 H3381 H1237 H0929

תַּפְאֶרֶת:

H8597

মাঠে বিচরণের সময় গরু যেমন পড়ে যায় না তেমনি সমুদ্রের মধ্য দিয়ে যাওয়ার সময়ও লোকেরা পড়ে যায়নি। লোকদের বিশ্রামস্থলের দিকে প্রভুর আত্মা নিয়ে যায়। সর্বদাই লোকেরা সেখানে নিরাপদে ছিল। প্রভু সেই পথেই তাঁর লোকদের নেতৃত্ব দিয়েছেন। আপনি নেতৃত্ব দিয়ে নিজের নামকে চমৎকৃত করে তুলেছেন।

15 הַבַּט מְשֻׁמִּים וְרָאָה מִזֶּבֶל קָדְשָׁךְ וְתַפְאֶרְתְּךָ אֵינָה קִנְיָתָךְ וְגִבּוֹרְתְּךָ הַמֶּזֶן מֵעַיִן  
H4578 H1369 H7068 H0346 H8597 H6944 H2073 H7200 H8064 H5027

וְרִחְמֵיךָ אֱלֹהֵי הַתְּאֻפָּקוֹ:

H0662 H0413

প্রভু। স্বর্গ থেকে নিজে তাকিয়ে দেখুন। এখন কি ঘটে চলেছে? আপনি স্বর্গস্থিত আপনার পবিত্র আবাস থেকে আমাদের দেখুন। আমাদের প্রতি আপনার সেই গভীর প্রেম কোথায়? আপনার ভিতর থেকে বের হয়ে আসা শক্তিশালী কর্মকাণ্ড কোথায়? আমার জন্য আপনার ক্ষমা কোথায়? আমার থেকে কেন আপনার উদার প্রেম সরিয়ে রেখেছেন?

16 כִּי- אַתָּה אֲבִינוּ כִּי אֲבָרְהָם לֹא יָדָעְנוּ וַיִּשְׂרָאֵל לֹא יָכִירוּ אַתָּה יְהוָה  
H3068 H3808 H3478 H3045 H3808 H0085 H0001

אֲבִינוּ גָּאֻלְנוּ מֵעֻלָּם שְׁמֹךְ:

H8034 H5769 H0001

দেখুন। আপনি আমাদের পিতা! অব্রাহাম আমাদের জানে না। ইশ্রায়েল। যাকোব। আমাদের স্বীকার করে না। প্রভু। আপনি আমাদের পিতা! আপনি আমাদের ঈশ্বর যিনি সর্বদা আমাদের রক্ষা করেন।

17 לָמָּה תִּתְעַנּוּ יְהוָה מִדְּרָכֶיךָ תִּקְשִׁיחַ לִבִּנוּ מִיִּרְאָתָךְ שׁוּב לְמַעַן עֲבֹדֶיךָ שְׁבִטִי  
H7626 H5650 H4616 H7725 H3374 H7188 H1870 H3068 H8582 H4100

נִחְלָתְךָ:

H5159

প্রভু। কেন আপনি আমাদের আপনার কাছ থেকে দূরে ঠেলে দিচ্ছেন? কেন আপনি আপনাকে অনুসরণ করা আমাদের পক্ষে কঠিন করে তুলেছেন? প্রভু আমাদের কাছে ফিরে আসুন। আমরা আপনার দাস। আমাদের কাছে এসে আমাদের সাহায্য করুন। আমাদের পরিবারসমূহ আপনার অধিকারভুক্ত।

18 לְמַצֵּעַר יִרְשׁוּ עַם- קָדְשְׁךָ צָרֵינוּ בּוֹסִסוּ מִקְדָּשְׁךָ:  
H4720 H0947 H6944 H3423 H4705

আপনার পবিত্র লোকেরা মাত্র কিছু সময়ের জন্য তাদের জায়গায় বাস করত। তখন আমাদের শত্রুরা আপনার পবিত্র মন্দিরের ওপর দিয়ে হেঁটে গিয়েছিল।

19 הָיִינוּ מֵעֻלָּם לֹא- מְשֻׁלָּתָהּ בָּם לֹא- נִקְרָא שְׁמֹךְ  
H8034 H7121 H3808 H4910 H3808 H5769 H1961

বহু কাল ধরে আমরা সেই লোক ছিলাম যারা আপনার দ্বারা শাসিত ছিলাম না। যাদের আপনার নামে ডাকা হয়নি। কেন আপনি আকাশ ছিন্ন করে নেমে আসেন না? তাহলে পর্বতগুলি আপনার সামনে কাঁপবে।